



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
2 July 2004
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Сорок четвертая сессия

7 июня — 2 июля 2004 года

Пункт 8 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе
его сорок четвертой сессии**

Докладчик: г-н Хитоси **Кодзаки** (Япония)

Проект доклада

Добавление

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2006–2007 годов**

Часть вторая: двухгодичный план по программам

(Пункт 3(b))

Программа 7

Экономические и социальные вопросы

1. На своих 14–м и 15–м заседаниях 17 и 18 июня 2004 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 7 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого двухгодичного плана по программам (A/59/6 (Prog. 7)).

2. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу 7 и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом указанной программы.

Обсуждение

3. Была выражена решительная поддержка самой программы, ее целей и подпрограмм, а также мнение о том, что ее описательная часть носит всеобъемлющий характер.

4. Было также отмечено, что раздел «Общая направленность» содержит хороший и сбалансированный общий обзор программы по экономическим и социальным вопросам, включая общую рамочную стратегию в области ликвидации нищеты и развития, изложенную на проведенных в 90-х годах конференциях Организации Объединенных Наций, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургском плане выполнения решений. С признательностью были отмечены ссылки на гражданское общество, включая неправительственные организации и частный сектор, во всех разделах программы и, в частности, в подпрограмме 1 и было предложено отразить важную роль гражданского общества в процессе развития. Была подчеркнута та важная роль, которую может играть Департамент по экономическим и социальным вопросам в поощрении инициатив, направленных на ликвидацию нищеты и голода и содействие развитию людских ресурсов и социальному развитию, таких, как Международный гуманитарный фонд и проект «Нулевой голод».

5. Был единогласно поддержан сделанный в программе упор на последующие меры в связи с намеченным на 2005 год обзором на высоком уровне хода осуществления Декларации тысячелетия с уделением особого внимания выполнению решений. Высокую оценку получил тот междисциплинарный подход, которого придерживается Департамент при планировании и осуществлении своих мероприятий.

6. Был поднят вопрос о необходимости проведения дальнейшей оценки качества, а также количества публикаций Департамента по экономическим и социальным вопросам. Была отмечена важность и полезность программы технического сотрудничества Департамента. В то же самое время было высказано мнение о том, что следует провести общесистемный обзор деятельности в области технического сотрудничества с целью обеспечения максимальной синергии и сведения к минимуму дублирования. Такой обзор позволит более всесторонне оценить отдачу от деятельности Департамента в области технического сотрудничества. Было выражено мнение о том, что формулировки некоторых из ожидаемых достижений и показателей достижения результатов программы можно было бы усовершенствовать, в то время как формулировки других показателей не вызвали возражений. Было также выражено мнение о том, что в показателях по некоторым подпрограммам делается слишком большой упор на количестве резолюций, решений и рекомендаций.

7. Было поддержано предложение об укреплении мандата Экономического и Социального Совета в контексте общей реформы Организации Объединенных Наций. В этой связи было выражено мнение о том, что необходимо рационализировать деятельность Организации и повысить эффективность управления.

8. Был поднят вопрос о том, как будет укрепляться общая руководящая и координирующая роль Экономического и Социального Совета, а также потенциал программы в плане поддержки деятельности Совета в области постконфликтного восстановления. Было подчеркнуто важное значение совершенствования существующего механизма координации всех аспектов сотрудничества между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и другими учреждениями и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций.

9. Было подчеркнуто важное значение актуализации гендерной проблематики во всех подпрограммах программы 7.

10. Было выражено удовлетворение по поводу роли программы в укреплении возможностей государств-членов в плане переоценки макроэкономической политики с целью выдвижения вопросов создания рабочих мест и сокращения нищеты в число первоочередных целей макроэкономической политики. Было выражено мнение о том, что ликвидация голода должна быть включена в число целей подпрограммы 3. Было предложено сформулировать в рамках подпрограммы 3 отдельное ожидаемое достижение, касающееся коренных народов.

11. Была высказана просьба дать определение «лиц, находящихся в условиях конфликта», и было выражено мнение о том, что мандатом подпрограммы 3 не предусматривается работа с «лицами, находящимися в условиях конфликта».

12. Было выражено мнение о том, что подпрограмма 3 должна в большей степени учитывать процесс глобализации и что в этой связи следует упомянуть работу Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации.

13. В стратегии осуществления подпрограммы 3 следует упомянуть ответственность за оказание поддержки Комиссии по социальному развитию, Постоянному форуму Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и Специальному комитету по Всеобъемлющей единой конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов.

14. Было выражено мнение о том, что при подготовке и рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов следует уделить должное внимание принятию Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в течение указанного двухгодичного периода мер по выполнению решений крупного мероприятия, намеченного на 2005 год, и выделению с этой целью необходимых финансовых и людских ресурсов при сохранении уровня бюджета.

15. Был поднят вопрос о том, как оценивается удовлетворенность государств-членов качеством поддержки, оказываемой Комиссии по устойчивому развитию и другим соответствующим межправительственным органам. Были запрошены разъяснения в отношении ссылки на укрепление сотрудничества с основными группами, и было выражено мнение о том, что рамки охвата ожидаемого достижения (b) в подпрограмме 4 следует расширить, включив в него помимо водоснабжения и энергетики вопросы устойчивого производства и потребления. Было подчеркнуто важное значение осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений на региональном уровне, и была высказана просьба отразить в стратегических рамках формы осуществления. Было также выражено мнение о том, что в рамках подпрограммы 4 следует сформулировать отдельное ожидаемое достижение, касающееся малых островных развивающихся государств.

16. Были запрошены разъяснения в отношении той роли, которую играют региональные комиссии в расширении возможностей национальных статистических управлений согласно формулировке ожидаемого достижения (c) подпрограммы 5. Было указано, что в статистических публикациях следует, когда это возможно, представлять данные, дезагрегированные по возрасту и полу. Было подчеркнуто важное значение расширения возможностей Статистического отдела в плане сбора и представления статистических данных по государствам-

членам. Было рекомендовано укрепить механизмы сбора информации о том, как материалы Отдела используются другими отделами, а также усовершенствовать механизмы координации с другими многосторонними учреждениями, такими, как Всемирный банк и другие региональные учреждения. Было предложено более отчетливо показать в подпрограмме 5 деятельность, связанную с географическими названиями.

17. Было выражено мнение о том, что деятельность в рамках подпрограммы в плане сбора и анализа информации по конфликтным и постконфликтным ситуациям в странах должна координироваться с деятельностью других подразделений в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

18. Была высказана просьба более четко разъяснить, как будет оцениваться результативность деятельности по подпрограмме 8 и отдача от нее.

19. С удовлетворением была отмечена направленность подпрограммы 10, которая рассматривается в качестве важнейшей части программы. Было предложено использовать в качестве показателей достижения результатов процентные показатели и показатели отдачи, а не конкретные цифры.

20. Было подчеркнуто важное значение создания благоприятной обстановки для поощрения эффективного управления. Было выражено мнение о том, что подпрограмма не располагает ресурсами для создания потенциала на страновом уровне. Было также отмечено, что в подпрограмме 10 следует должным образом отразить работу, связанную с международным сотрудничеством в налоговой сфере. Высказывались предложения о том, чтобы добавить в стратегические рамки подпрограммы ссылки на конкретные недавние национальные и субрегиональные инициативы, связанные с процессом финансирования в целях развития.

21. Было выражено мнение о том, что, хотя согласованные усилия и конкретные действия международного сообщества являются необходимым элементом реализации целей в области развития, изложенных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, равно как и обеспечения необходимого уровня официальной помощи в целях развития, слишком большое внимание в настоящее время уделяется количественному росту официальной помощи в целях развития, что необязательно обеспечивает реализацию ожидаемого достижения (b) подпрограммы 10. В этом контексте было подчеркнуто важное значение создания потенциала. Было также отмечено, что, как было заявлено на Международной конференции по финансированию развития, для достижения таких показателей экономического роста, которые необходимы для смягчения остроты проблемы нищеты, важно целенаправленно мобилизовывать и использовать не только официальную помощь в целях развития, но и внутренние ресурсы развивающихся стран, прямые иностранные инвестиции и ресурсы частного сектора.

Выводы и рекомендации

22. Комитет привлек внимание к важному значению сотрудничества и координации деятельности между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и другими учреждениями, фондами и программами и структурами Секретариата, в частности региональными комиссиями.

23. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы 7 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого двухгодичного плана по программам при условии внесения в нее следующих изменений:

Общая направленность

Пункт 7.1

После слов «поступательного экономического роста» добавить слова «обеспечения ликвидации нищеты».

Пункт 7.3

Третье предложение должно гласить: «Во-вторых, в рамках программы проводится обзор вопросов развития и политики, с тем чтобы добиться более четкого понимания международным сообществом глобальных проблем в экономической и социальной сфере и оказать государствам-членам помощь в достижении консенсуса в отношении наиболее приемлемых мер реагирования на них».

Пункт 7.5

К русскому тексту не относится.

Подпрограмма 1

Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета

Ожидаемые достижения Секретариата

В конце достижения (с) добавить слова «как это предусмотрено Экономическим и Социальным Советом».

Показатели достижения результатов

В конце показателя (b)(ii) добавить слова «в соответствии с недавними решениями».

В конце показателя (с) добавить слова «как это предусмотрено Советом».

Пункт 7.7

В конце подпункта (с) добавить слова «как это предусмотрено Экономическим и Социальным Советом, и разработка стратегий решения проблем развития в постконфликтных ситуациях».

Вставить новый подпункт (е), который гласит: «е) более эффективное использование регулярных консультаций, предусмотренных в пункте 43 приложения к резолюции 51/241 Генеральной Ассамблеи от 31 июля 1997 года, включая консультации между председателями Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета; Генеральный секретарь в необходимых случаях окажет поддержку этим консультациям, в том числе в форме предоставления письменной информации государствам-членам через председателей региональных групп».

Подпрограмма 2

Гендерные вопросы и улучшение положения женщин

Показатели достижения результатов

В конце показателя (е)(ii) добавить следующее: «при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения с учетом недопредставленности женщин из некоторых стран».

Подпрограмма 3

Социальная политика и развитие

Цель Организации

Снять слова «лиц, находящихся в условиях конфликта».

Ожидаемые достижения Секретариата

Достижение (b) должно гласить: «b) Укрепление потенциала государств-членов для разработки и осуществления эффективных социальных программ и политики, в частности в области социальной интеграции пожилых людей, инвалидов, семей и молодежи».

Заменить достижение (с) пунктом 7.17 с) среднесрочного плана на период 2002–2005 годов, который гласит: «Повышение уровня понимания и осознания правительствами, гражданским обществом и частным сектором возникающих вопросов в области социального развития, включая гендерные вопросы, в частности путем предоставления правительствам, неправительственным организациям, научным работникам и отдельным лицам более качественного и своевременного доступа к результатам исследовательских и аналитических работ Организации Объединенных Наций в области социального развития».

Пункт 7.9

В подпункте (а) заменить слова «содействие повышению уровня осведомленности о соответствующих вопросах и осуществлению мандатов, содержащихся в итоговых документах крупных конференций Организации Объединенных Наций, особенно в документах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Саммита тысячелетия» словами «содействие повышению уровня осведомленности и поддержка комплексной последующей деятельности

и осуществления в контексте общей направленности, предусмотренной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, обязательств, согласованных на соответствующих конференциях и встречах Организации Объединенных Наций на высшем уровне, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

Заменить подпункт (d) следующим текстом: «повышение уровня осознания гражданским обществом деятельности Организации Объединенных Наций в области социального развития и содействие оказанию гражданским обществом поддержки такой деятельности».

Подпрограмма 4 Устойчивое развитие

Показатели достижения результатов

В конце показателя (b)(ii) добавить следующий текст: «включая зарегистрированные в Комиссии по устойчивому развитию партнерства в интересах устойчивого развития».

В показателе (d) после слов «основных групп» добавить слова «и число участников сессий Комиссии».

Пункт 7.10

Заменить подпункт (b) следующим текстом: «обеспечение основной эффективной поддержки, в том числе в области разработки вариантов анализа и политики, межправительственного механизма, в частности Комиссии по устойчивому развитию, включая региональные совещания по вопросам осуществления, проводимые региональными комиссиями в сотрудничестве с секретариатом Комиссии».

Подпрограмма 5 Статистика

Цель Организации

Заменить слова «согласованным на международном уровне целям в области развития и решениям крупных конференций Организации Объединенных Наций и особенно целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия» словами «согласованным на международном уровне целям в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций и в международных соглашениях с 1992 года».

Ожидаемые достижения Секретариата

В достижении (a) заменить слова «целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия» словами «согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые

содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций и в международных соглашениях с 1992 года».

В достижении (е) после слов «геодезической съемки и картографирования» добавить слова «и стандартизации географических названий».

Показатели достижения результатов

В показателе (а)(ii) заменить слова «целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия» словами «согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций и в международных соглашениях с 1992 года».

Под показателем (а) добавить новый показатель, который гласит: «(iii) Увеличение числа развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, предоставляющих более полные данные для публикаций Статистического отдела».

Пункт 7.11

В подпункте (f) после слов «современных методов геодезической съемки и картографирования» добавить слова «и стандартизации географических названий».

**Подпрограмма 6
Народонаселение**

Ожидаемые достижения Секретариата

В достижении (с) после слова «Повышение доступности демографической информации» добавить слова «и оперативности ее предоставления».

Показатели достижения результатов

В показателе (b) снять слова «и актуальность».

**Подпрограмма 7
Тенденции, вопросы и политика в области глобального развития**

Ожидаемые достижения Секретариата

Достижение (с) должно гласить: «Активизация обменов мнениями и идеями по вопросам развития с неправительственными структурами, включая повышение уровня информированности среди подобных участников проведения в рамках Организации Объединенных Наций аналитического рассмотрения вопросов развития и активизации их вклада в разработку политики Организации Объединенных Наций».

Показатели достижения результатов

В показателе (b) слова «число официальных заявлений и дискуссий» заменить словами «число решений, принятых».

Подпрограмма 8

Государственное управление, финансы и развитие

Пункт 7.14

В подпункте (a) слова «общих подходов» заменить словами «общего понимания».

Подпрограмма 10

Финансирование в целях развития

Ожидаемые достижения Секретариата

Снять достижение (b).

В достижении (d) после слов «организациями, занимающимися вопросами развития, финансов и торговли, и соответствующими инициативами» вставить слова «в том числе на региональном уровне».

Показатели достижения результатов

Показатель (a) должен гласить: «Число материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами, участвующими в финансировании процесса развития, в рамках ежегодной оценки хода осуществления Монтеррейского консенсуса».

Снять показатель (b).
